



جميع الحقوق محفوظة، ٢٠٠٧
مجموعة العمل المالي لمنطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا، ص.ب.: ١٠٨٨١
المنامة، مملكة البحرين

() .()

/

/

/

/

/

-

()

.()

/

ملخص تنفيذي

-

١

()

()

(FATF)

()

٢

()

/

()

٣

-

3

0

7

7

()

"

"

()

^

9

10

^

.11

//

.12

.13

()

.14

offshore

.()

.15

.16

- -)

(

.17

. 18

. 19

. 20

. 21

-
- ()

.۲۲

-

-

.۲۳

()

-

.۲۴

.۲۵

-

. ۲۶

. ۲۷

. ۲۸

. ۲۹

-

-

.۲.

القسم الأول- نظرة عامة

١-١ معلومات عامة عن المملكة المغربية

١.

()

٢.

()

()

()

()

٣.

()

()

()

()

٤.

.e

.f

) .% , ()
 -) ...(
 - - - - -
 () ()
 () ... () ()
 () () ()
 () ()
 .()

.y

.A

.٩

-

.١٠

-

.١١

:

:

.١٢

^٢ صدر هذا القانون منذ العام ١٩٩٢م.

٢-١ الوضع العام لغسل الأموال وتمويل الإرهاب في المغرب

.١٣

.١٤

.١٥

.١٦

Maroc: Enquête sur le cannabis ٢٠٠٥, Office de Nations Unies pour la lutte contre la drogue et le crime; ^٣
p.٢٣.
^٤ تقرير مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة "٢٠٠٦ Trafficking in Persons: Global Patterns".

) - offshore .۲۱

_____.()

) .۲۲
.(

() .۲۳

.۲۴

() () () .۲۵

()

()

()

()

.۲۶

.()

-

:

•

•

•

•

.():

.۲۷

- -

():

()

()

.٢٨

:

•

•

•

•

.٢٩

-

% ,
% ,

.() :

.٣٠

-

:

•

•

^٦ لم يتم توفير هذا الظهير لفريق التقييم.
^٧ لم يتم توفير هذا القانون لفريق التقييم.

•

.۳۱

•

•

•

•

.۳۲

()

)

()

(

.۳۳

//

:

-
-
-

: ٣٤.

()

()

.()

.()

٣٥.

:

-
-

- :
- ()

()

- - - - -

^٩ لم يتم تعيين أو توفير هذه الرسالة الدورية لفريق التقييم.

-
-
-

.۳۶

() : .۳۷

.۳۸

.۳۹

()

- -

()

.
-

)"

"

. 41

- -

(

- -

)

. 41

.)

() _____

"

"

()

-

()

()

- -

- -

()

()

-

()

()

-

()

- -

- -

()

-

()

()

.٤٦

٤-١ عرض عام للقوانين التجارية والآليات التي تحكم الشخصيات الاعتبارية والترتيبات القانونية

.٤٧

.٤٨

.٤٩

.٥٠

() - () - -
() .()
() ()
() :
() () () ()
() ()
() ()
() ()

.٥١

() :

()

()

()

()

()

.۵۲

)

(

- -

-

)

.(

.۵۳

() : ()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

()

.۵۴

() : ()

()

.٥٥

-

.()

.٥٦

() : ()

()

() () () () ()

()

() ()

() ()

.٥٧

.()

.()

) - - .٥٨

(

.٥٩

^٤ ويتضمن التصريح ما يلي: (١) اسم الجمعية وأهدافها، (٢) لائحة بالأسماء الشخصية والعائلية وجنسية وسن وتاريخ ومكان الازيداد ومهنة ومحل سكنى أعضاء المكتب المسير، (٣) الصفة التي يمثلون بها الجمعية تحت أي اسم كان، (٤) صوراً من بطانقهم الوطنية أو بطانق الإقامة أو جوازات السفر بالنسبة للأجانب ونسخاً من بطانق السجل العدلي، (٥) مقر الجمعية، (٦) عدد ومقر ما أحدثته الجمعية من فروع ومؤسسات تابعة لها أو منفصلة عنها تعمل تحت إدارتها أو تربطها بها علاقات مستمرة وترمي إلى القيام بعمل مشترك.

() .()

.٦٠ () - () - ()

() : ()

()

.٦١ () - () - ()

() .()

)

()

(

٥-١ عرض عام لإستراتيجية منع غسل الأموال وتمويل الإرهاب

()

.٦٢

^{١٥} (١) نظامها الأساسي، (٢) محضر الجمعية العامة التأسيسية، (٣) قائمة تشمل أعضاء مجلس الإدارة والمدير ومراقبي الحسابات - القابلين جميعاً لتحمل مهامهم - وقائمة الأعضاء المتضمنة أسماءهم العائلية والشخصية ومهنتهم ومواطنهم ومكان ممارسة نشاطهم، (٤) نسخة من قرار الترخيص.

.٦٣

.٦٤

.٦٥

)

(

()

.٦٦

)

(

()

^{١٦} كونها صدرت في ديسمبر ٢٠٠٣ ودخلت حيز التنفيذ في أول يناير ٢٠٠٤.

.67

.68

.69

.70

.71

.72

.۷۳

()

.۷۴

)

.۷۵

(

)

(

()

.۷۶

()

.۷۷

.۷۸

()

.۷۹

()

.۸۰

القسم الثاني - النظام القانوني والإجراءات المؤسسية ذات الصلة

١-٢ تجريم غسل الأموال (التوصيتان ١ و ٢)

- -

.٨١

.٨٢

.٨٣

^{١٧} نشر القانون في الجريدة الرسمية عدد ٥٥٢٢، تاريخ ٣ مايو ٢٠٠٧.

.۸۴

.۸۵

()

.۸۶

.۸۷

.۸۸

.(...)
"

() (...)

"
" :
"

()

.۸۹

: () ۸۸

(...)

.90

"

."(...)

.91

)

.(

-

)

(

.92

.93

)

(

.(

)

.94

-

.95

.(-)

.96

- -

.97

:

-
-
-

-

:

-

- -

-		

-		
-		
-		
-		

٢-٢ تجريم تمويل الإرهاب (التوصية الخاصة الثانية)

--

-

.٩٨

-

"

"

()

-

"

.٩٩

"

.١٠٠

(...)

"

"

.۱.۱

()

"

.۱.۲

.۱.۳

"

."(...)

.۱.۴

.() , ,
)" , , , ,

(

" :

(/)

.1.5

.1.6

.1.7

- -

.1.8

•

•

- -

	• • •	

٣-٢ مصادرة عائدات الجريمة وتجميدها وضبطها (التوصية ٣)

--

.١٠٩

" () /
" () ."

() ."

":

" : (/) ."

.١١٠

-

-

.١١١

.١١٢

-	.113
-	.114
" "	.115
()	.116
.	.117
.	.118

--

: .١١٩

- •

- •

•

•

--

•		
•		
•		
•		

٤-٢ تجميد الأموال المستخدمة في تمويل الإرهاب (التوصية الخاصة الثالثة)

--

() .١٢٠

()

-)

(

()

.۱۲۱

"

"

.۱۲۲

:

.۱۲۳

)

.(

-

-

.۱۲۴

:

•

•

•

.۱۲۵

•

•

•

•

.۱۲۶

.۱۲۷

.۱۲۸

.۱۲۹

.۱۳۰

/

.۱۳۱

.۱۳۲

--

.۱۳۳

•

":

" : "

:

"(/)

"

- -

	•	

٥-٢ وحدة المعلومات المالية ووظائفها (التوصية ٢٦)

- -

.١٣٤

()

.١٣٥

.١٣٦

.١٣٧

.١٣٨

.١٣٩

.١٤٠

() .

.١٤١

...)

()

...)

.١٤٢

^{٢١} ما يعادل تقريباً من ١٥٠ إلى ٢٥٠٠ دولار

.133

.134

.135

--

.136

•

•

•

•

•

•

- -

• •		

٦-٢ سلطات إنفاذ القوانين وإقامة الدعاوى القضائية وسلطات مختصة أخرى - الإطار المتعلق بتحقيق الجرائم وإقامة الدعاوى، وبالمصادرة والتجميد (التوصيات ٢٧، ٢٨)

- -

" . ١٤٧

() .

) ١٤٨

(-) .

١٤٩

.10.

.101

.)

.102

. ()

- - .103
()

()

)
(-) ()
(-)

.104

()

.100

)
()

(..

.١٥٦

:

:

-

:

/ /

/ /

/ /

(toxicomanie)

/ /

-

(OIPC)

:

-

(/ /)

(/ /)

(/ /)

-

/ /

/ /

.١٥٧

.١٥٨ العنصر الإضافية.

(Principe de l'opportunité)

.159

"

-

"
"
"
"
"
"

-

() ,

.160

.161

.162

.163

.164

.165

.(

.166

.167

- -

.١٦٨

•

•

- -

•		
•		

٧-٢ الإقرار أو الإفصاح عبر الحدود (التوصية الخاصة التاسعة)

- -

.١٦٩

(_____).

- -

./

/

:

.١٧٠

:

_____ : .۱۷۱
)
(_____

: .۱۷۲
() ()

: .۱۷۳
(...) _____

_____ .۱۷۴

(...)

.175

.176

.177

.178

.()

.179

/

/

.180

"

"

.181

() .(

.١٨٢

.١٨٣

.١٨٤

()

()

()

()

()

.١٨٥

^{٢٢} دخلت هذه الدورية حيز النفاذ ابتداء من ١٥ مايو ٢٠٠٧ وفقا للنص الوارد في نهايتها، وبذلك تكون قد تجاوزت فترة السماح التي يتم الأخذ بالاعتبار ما يصدر فيها من قوانين وقرارات ومستندات أخرى ترتبط بعملية التقييم. وعليه، لن يتم الاعتماد بهذه الدورية فيما يتعلق بالتوصيات والتعليقات ودرجة الالتزام بالتوصية الخاصة التاسعة.

.۱۸۶

.۱۸۷

.۱۸۸

- -

: / .۱۸۹

•

•

•

•

•

•

--

/	•	
	•	
	•	

القسم الثالث - التدابير الوقائية - المؤسسات المالية

.١٩٠

() :

() () ()

() ()

()

.١٩١

"

"

192

193

//

194

195

١-٣ مخاطر غسل الأموال أو تمويل الإرهاب

.١٩٦

.١٩٧

()

)

(

٢-٣ العناية الواجبة في التحقق من هوية العملاء، وتشمل العناية المكثفة أو المخففة
(التوصيات ٥ إلى ٨)

- -

()

.١٩٨

.()

:

—

—

—

—

—

.199

()

.()

.200

:

.201

.۲.۲

.۲.۳

.۲.۴

.۲.۵

()

:

.۲۰۶

-

-

.۲۰۷

.۲۰۸

.۲۰۹

) () :

()

() (

()

() () ()

_____ . 210

() ()

() () :

() ()

:

() :

_____ . 211

()

()

()

()

() :

()

()

()

() :

()

.۲۱۲

.۲۱۳

()
()

.۲۱۴

.۲۱۵

.۲۱۶

.۲۱۷

(())
(

.۲۱۸

:

-

-

-

.۲۱۹

.()

() .۲۲۰

.۲۲۱

()

.()

.۲۲۲

.٢٢٣

.٢٢٤

.٢٢٥

.٢٢٦

()

^{٢٣} تمت المصادقة رسميا من طرف الحكومة المغربية على اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد بعد الزيارة الميدانية لفريق التقييم، وذلك بتاريخ ٩ مايو ٢٠٠٧.

--

: .۲۲۷

•

)

(/

•

.(

)

•

)

.(

•

•

•

•

•

•

•

•

--

-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		

٣-٣ الأطراف الثالثة وجهات الوساطة (التوصية ٩)

--

.٢٢٨

- -

- -

-		

٤-٣ قوانين التكتّم أو سرية المعلومات في المؤسسات المالية (التوصية ٤)

- -

.٢٢٩

..."

...

".

.٢٣٠

- -

- -

٥-٣ قواعد الاحتفاظ بالسجلات والتحويلات البرقية (التوصية ١٠ والتوصية الخاصة السابعة)

- -

.٢٣١

.٢٣٢

)

(

.٢٣٣

()

()

.٢٣٤

:

•

•

•

•

•

.٢٣٥

(- -)

()

-

-

^{٢٤} لم يتم تعيين أو توفير هذه الرسالة الدورية لفريق التقييم.

" "

.۲۳۶

.۲۳۷

- -

:

.۲۳۸

•

•

•

- -

-		
-		
-		
-		

٦-٣ رصد المعاملات والعلاقات (التوصيتان ١١ و ٢١)

- -

.٢٣٩

.٢٤٠

.٢٤١

•

•

•

.۲۴۲

)

(

.۲۴۳

()

- -

.۲۴۴

•

•

•

:

- -

.	-	
)	-	
(.	-	
	-	

٧-٣ الإبلاغ عن المعاملات المشتبه فيها وشروط إبلاغ أخرى (التوصيات ١٣، و١٤، و١٩، و٢٥ والتوصية الخاصة الرابعة)

- -

.٢٤٥

() :

()

.٢٤٦

.۲۴۷

.۲۴۸

. ()

.۲۴۹

.۲۵۰

.۲۵۱

.۲۵۲

.۲۵۳

.۲۵۴

()

.200

()

)

(

--

: .206

•

•

•

•

•

(-)

--

-		
-		
-		
-		

-		
-		
-		
-		
-		

١٥-٣ الضوابط الداخلية، والامتنال، ومراجعة الحسابات والفروع في الخارج (التوصيتان ١٥ و٢٢)

- -

.٢٥٧

()

.٢٥٨

.۲۵۹

.۲۶۰

.۲۶۱

)

(

)

.(

(

)

.۲۶۲

)

(

.۲۶۳

--

.۲۶۴

•

•

•

.۲۶۵

•

•

--

	-	

	-		
	-		
	-		
	-		

٩-٣ البنوك الجوفاء (التوصية ١٨)

--

.٢٦٦

"

"

.()

-

...

"

"...

.٢٦٧

)

.(

--

.٢٦٨

--

-		

١٠-٣ نظام الإشراف والرقابة - أدوار ووظائف وصلاحيات السلطات المختصة والمنظمات ذاتية التنظيم (ومنها فرض العقوبات) (التوصيات ٢٣ و ٢٩ و ١٧ و ٢٥)

--

.٢٦٩

•

•

(

•

!

()

•

:

)

•

- - -

(

.۲۷.

"

—

.....

"

()

.۲۷۱

)

(

.۲۷۲

:

.۲۷۳

.۲۷۴

()

.۲۷۵

(, - ,) , ,

.۲۷۶

-
- ()

.277

(, - ,)

()

.278

.279

)

(

.۲۸۰

) ,

.()

)

.((

-

.۲۸۱

.()

.۲۸۲

.۲۸۳

:

-

-

-

-

-

-

-

-

-

.

-

.

-

.۲۸۴

.

.

-

.

.۲۸۵

-

:

.

.

.

-

.

.

)

.۲۸۶

(...

.

.۲۸۷

()

.۲۸۸

()

.()

.۲۸۹

()

)

.۲۹۰

(

)

.(

- .۲۹۱

.() .۲۹۲

- -

: .۲۹۳

•

•

•

•

•

•

•

- -

-		
	-	

-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		

١١-٣ خدمات تحويل الأموال أو القيمة (التوصية الخاصة السادسة)

() - -

.٢٩٤

)

(

.۲۹۵

.(

)

.۲۹۶

- -

.۲۹۷

•

•

•

•

- -

	-	

-		
-		

القسم الرابع - التدابير الوقائية - الأعمال والمهن غير المالية المحددة

١-٤ توخي العناية الواجبة في التحقق من هوية العملاء وإمساك السجلات (التوصية ١٢)
(تطبيق التوصيات ٥، ٦، ٨ إلى ١١)

- -

.٢٩٨

-

-

-

-

-

-

()

()

()

()

()

-

.٢٩٩

)

(

) .٣٠٠

(

)

(

: .٣٠١

)

(

)

(

)

.(

.٣٠٢

^{٢٥} وفقا لإفادة السلطات المغربية، ويذكر أنه لم يتم توفير النصوص القانونية ذات العلاقة في هذا الشأن.

.۳.۳

()

.()

.۳.۴

.۳.۵

.۳.۶

.۳.۷

. ()

() .308

.309

() .310

.311

.۳۱۲

.۳۱۳

.۳۱۴

.315

)

.316

--

.317

•

•

•

•

•

•

- -

-		
-		
-		
-		
-		
-		
-		

٢-٤ الإبلاغ عن المعاملات المشتبه فيها (التوصية ١٦) (تطبيق التوصيات ١٣ إلى ١٥، ٢١)

- -

٣١٨

() :

()

.319

.320

.321

.322

.۳۲۳

.۳۲۴

.۳۲۵

.۳۲۶

.۳۲۷

)

(

.
.

- -

:

.۳۲۸

•

•

•

•

•

•

•

- -

-		
-		

-		
-		
-		
-		
-		

٣-٤ اللوائح، المراقبة والمتابعة (التوصيات ٢٤ و ٢٥)

--

.٣٢٩

()

.()

.٣٣٠

^{٢٦} لم يوفر المغرب هذه الرسالة التوجيهية الصادرة عن الوزير الأول لفريق التقييم.

.٣٣١

()

.٣٣٢

)

(

--

.٣٣٣

•

•

--

-		

^{٢٧} وفقا لإفادة السلطات المغربية، ويذكر أنه لم يتم توفير النصوص القانونية ذات العلاقة في هذا الشأن.

-		
-		

٤-٤ الأعمال والمهن غير المالية الأخرى - التقنيات الحديثة والأمنه لإدارة الأموال (التوصية
(٢٠

- -

.٣٣٤

- -

.٣٣٥

- -

-		
-		

القسم الخامس - الشخصيات الاعتبارية والترتيبات القانونية والمنظمات غير الهادفة للربح

١-٥ الشخصيات الاعتبارية - الحصول على معلومات عن المستفيدين الحقيقيين والسيطرة (التوصية ٣٣)

- -

.٣٣٦

)

.(

.٣٣٧

.(-)

(...) "

"

.٣٣٨

.٣٣٩

^{٢٨} لمزيد من التفصيل، راجع الفقرات ٥٢ و٥٣.
^{٢٩} لمزيد من التفصيل، راجع الفقرات من ٥٤ إلى ٥٩.

.۳۴۰

()

)

.(

.۳۴۱

.()

.()

.()

.۳۴۲

():

()

()

()

()

()

/ _____ ۳۰

.(...)

.(...)

.٣٤٣

.٣٤٤

.٣٤٥

.٣٤٦

- -

.٣٤٧

- -

-		

٢-٥ الترتيبات القانونية - الحصول على معلومات عن حق الانتفاع والسيطرة (التوصية ٣٤)

- -

.٣٤٨

- -

- -

٣-٥ المنظمات غير الهادفة للربح (التوصية الخاصة الثامنة)

- -

.٣٤٩

- -

:

.۳۵۰

.۳۵۱

.()

.۳۵۲

.۳۵۳

.۳۵۴

.۳۰۰

.۳۰۶

.۳۰۷

)

(

)

(

--

:

.۳۰۸

-
-

--

-		

	-	
--	---	--

القسم السادس - التعاون الوطني والدولي

١-٦ التعاون والتنسيق الوطني (التوصية ٣١)

- -

.٣٥٩

)

(

.٣٦٠

- -

.٣٦١

- -

	-	

--	--	--

٢-٦ الاتفاقيات والقرارات الخاصة للأمم المتحدة (التوصية ٣٥ والتوصية الخاصة الأولى)

			- -
			.٣٦٢
	() .		
	(.		
		()	.٣٦٣
			.٣٦٤
	(.	() .	-
			.٣٦٥
			.٣٦٦
			-

.٣٦٧

) .

.(

--

.٣٦٨

--

٣-٦ المساعدة القانونية المتبادلة (التوصيات من ٣٦ إلى ٣٨ والتوصية الخاصة الخامسة)

--

.٣٦٩

)

.(

:

//	//			

//	//			
//	//			
//	//			
//	//	+		
//	//			
//	//			
//	//			
//	//			
	//			
//	//			
	//			
	//			
//	//			
//	//	+		
//				

	//			
//	//			
//	//			
//	//			

.۳۷۰

.()

-

.۳۷۱

():

()

()

.۳۷۲

.۳۷۳

.۳۷۴

.۳۷۵

.۳۷۶

.۳۷۷

.۳۷۸

.۳۷۹

.۳۸۰

.۳۸۱

.۳۸۲

.۳۸۳

.۳۸۴

() () " " " () ()
() () " () ()
()

.۳۸۵

()

():

()

()

.۳۸۶

.۳۸۷

.۳۸۸

(-)

.۳۸۹

--

.۳۹.

•

•

•

-

-

--

-		
-		
-		
-		
-		

	-	
	-	

٤-٦ تسليم المجرمين (التوصيتان ٣٩، ٣٧ والتوصية الخاصة الخامسة)

- -

.٣٩١

) .

.(

.٣٩٢

.٣٩٣

.٣٩٤

.۳۹۵

.۳۹۶

()

()

()

()

()

.۳۹۷

.٣٩٨

- -

- -

-		
-		
-		

٥-٦ أشكال أخرى للتعاون الدولي (التوصية ٤٠ والتوصية الخاصة الخامسة)

- -

.٣٩٩

.٤٠٠

.٤٠١

٤٠٢

٤٠٣

)
(

٤٠٤

- -

: ٤٠٥

•

•

•

- -

-		

القسم السابع - مسائل أخرى

:

٧-١ موارد وإحصائيات

٤٠٦.

٤٠٧.

٤٠٨.

:

: ٤٠٩

: ٤١٠

• يجب

٤١١

٤١٢

٤١٣

: ٤١٤

٤١٥

٤١٦

:

:

٤١٧.

-
-
-

()

-		
-		

	•		
	•		
	•		
	•		
	•		
	•		-
	•		
	•		-
	•		
	•		-
	•		-

	• • • • • •		
	• • • •		-
	•		-
	•		-
	• •		-

•		-
• •		-
• • • • • •		-
• •		-
• •		-

	•		
	•		
	•		-
	•		-
			-
	•		-
	•		-
	•		-
	•		-
	•		-
	•		-
	•		-

- •		-
•		- -
		- -
•		-
• •		-
•		-
•		-
•		-
•		-
•		:
• •		:

	•	
	• •	:
	• • •	:
	• •	:
	• • •	:
	• •	:
	• •	:

/	• • •	:
---	-------------	---

جدول ٢ : خطة العمل المقترحة لتحسين نظام مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب

()	
	-
	-
<ul style="list-style-type: none"> • • • •) - (
<ul style="list-style-type: none"> • •) - (
<ul style="list-style-type: none"> • • • • 	() -
<ul style="list-style-type: none"> •) -

		(
	•	-
	•	()
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	-
	•	()
/	•	-
	•	()
/	•	
	•	
	•	
	•	
	•	
		-
		-

<ul style="list-style-type: none"> • • • 	<p>-) (</p>
<ul style="list-style-type: none"> • • • 	<p>-) (</p>
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • 	<p>-) (</p>
<ul style="list-style-type: none"> • • • • 	<p>-) (</p>

	•	
	•	() -
	•	-
	•	()
	•	()
	•	
	•	
	•	
	•	
	•	() -
	•	
	•	
	•	-
	•	() -
	•	

<ul style="list-style-type: none"> • • • • 	
<ul style="list-style-type: none"> • • • • • • • 	<p style="text-align: right;">-</p> <p style="text-align: right;">()</p>
<ul style="list-style-type: none"> • • 	<p style="text-align: right;">-</p> <p style="text-align: right;">()</p>
<ul style="list-style-type: none"> • 	<p style="text-align: right;">-</p> <p style="text-align: right;">()</p>

	-
•	- ()
	- ()
• •	- ()
	-
•	- ()
•	-) (
• • • :	-) (
-	
-	

		-) (
	• • •	-) (
		-
	• • • • ()	-) (
		-
		- -

:

* * *
* * *

:

•
•
•
•
•
•

.....

.....

(CTC)

تعليقات الدولة	الأقسام والفقرات ذات الصلة
-	- ()
-	- ()
	- ()
/	- ()
/ /	-
.()	-

	()
	- ()
	- ()

	- ()
- - - ()	: - ()
- - -	- ()

/	<p>- () ()</p>
	<p>) - (()</p>
()	<p>() ()</p>